

Twenty-Fifth Sunday in Ordinary Time

Vigésimo Quinto Domingo del Tiempo Ordinario

No servant can serve two masters. He will either hate one and love the other, or be devoted to one and despise the other.

Luke 16:13

Ningún siervo puede servir a dos patronos, porque necesariamente odiará a uno y amará al otro o bien será fiel a uno y despreciará al otro.

Lucas 16, 13



IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

Querida FAMILIA de San Juan Bautista,

Podemos negociar con Dios al igual que con los hombres?

Tanto el Evangelio de hoy como la primera lectura son directos en ese mensaje. Como tratamos de ganar un lugar cercano con Dios para ganar sus favores. Que lástima, cuando vemos que no conseguimos lo que queremos o nos enfrentamos con la adversidad, acudimos a otros recursos para "asegurar" nuestros intereses.

En el Evangelio de hoy, el hombre, descubierto haciendo lo incorrecto, trata de asegurar su futuro. Que tratamos de asegurar nosotros y a costa de qué? Acaso haciendo alianza con mis amigachos para salirme con las mías, atropellando a los demás que no están a mi altura o que no piensan igual que yo. Tratar de ganar una posición de agrado con los otros para cubrir y asegurar mí porvenir, solo me podría asegurar alguna ventaja temporal en esta vida. Pero qué hay de la otra, cuando tenga que presentarme ante Él y tenga que rendir cuentas. El profeta Amos, particularmente en los capítulos séptimo, octavo y noveno, contiene visiones y sus explicaciones. Dios lo ve todo.

Ahora que sabes que Dios te ha descubierto, ¿que vas a hacer? ¿trataras de ponerle una trampilla al Señor que todo lo ve, y no deja nada oculto en las tinieblas, más bien las trae a la luz? Tarde o temprano tendremos que responder frente a Él. Será que alguien de esta tierra te podrá dar la salvación con su dinero, poder, sabiduría humana, belleza, posición social, gubernamental, o lo que pudieras imaginar?

Dios nos llama a ser fieles. De cualquier forma que lo pongamos, "El que es fiel en lo poco, también es fiel en lo mucho, y el que es deshonesto en lo poco, también es deshonesto en lo mucho." Aquí nos menciona el dinero como es costumbre de la cultura de ese tiempo. ¿A qué aspectos de nuestra vida nos estará hablando el Señor hoy? Estamos a tiempo, no esperes que se te acabe. Reconcíliate con el Señor? Yo haré lo mismo.

Dios los bendiga,
 Diácono Jorge Nazario

Vivamos la Palabra de Dios

Oremos por poseer la sabiduría de vivir justamente, o sea, de manera que mantengamos nuestra relación con Dios, con los demás y con la tierra. Oremos por poseer la sabiduría, que nos permita usar nuestros recursos financieros para que todos podamos "vivir justamente".

Dear FAMILY of San Juan Bautista,

Can we negotiate with God the same as with men?

Both today's Gospel and the first reading are direct in that message. How we try to win a place close to God to win His favors. What a pity, when we see that we do not get what we want or face adversity, we turn to other resources to "secure" our interests.

In today's Gospel, the man, discovered doing the wrong thing, tries to secure his future. What are we trying to secure and at what cost? Perhaps making an alliance with my friends to get away with it, trampling on others who are not up to my standard or who do not think the same as me. Trying to gain a pleasing position with others to cover and secure my future could only assure me of some temporary advantage in this life. But what about the other, when I have to stand before Him and be held accountable. The Prophet Amos, particularly in the seventh, eighth and ninth chapters, contain visions and his explanations. God sees everything

Now that you know that God has discovered you, what are you going to do? Will you try to put a trap to the Lord who sees everything, and leaves nothing hidden in the darkness, but brings them into the light? Sooner or later we will have to respond to Him. Could someone from this earth be able to give you salvation with their money, power, human wisdom, beauty, social position, government, or whatever you could imagine?

God calls us to be faithful. Any way we put it; "The person who is trustworthy in very small matters is also trustworthy in great ones; and the person who is dishonest in very small matters is also dishonest in great ones." (Lk. 16:10) Here he mentions money to us as is customary in the culture of that time. To what aspects of our life will the Lord be speaking to us today? We're on time, don't wait for it to run out. Reconcile with the Lord? I'll do the same.

May God bless you,
 Deacon Jorge Nazario



Reflecting on God's Word

We pray for the wisdom to live justly, that is, in such a way that we keep ourselves in proper relationship with God, with each other, and with the earth. We pray for the wisdom to us our financial resources to help bring about such "just living."

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsimile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Martes, Miércoles, Viernes 9:00 AM

Lunes, Jueves 6:30 PM

Primer Sábado del mes 9:00 AM

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 17 de Septiembre

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA** — José y Mercedes Uruchima †

Domingo, 18 de Septiembre — 25° Domingo del Tiempo Ordinario

9:00 AM **MASS** — Por las familias de San Juan Bautista

10:30 AM **MISA** — María Ortiz y Domingo Torres †

12:30 PM **MISA** — Antonio de los Santos Torres †

Lunes, 19 de Septiembre — **San Jenaro**

5:00 PM Practica de Monaguillos (cafetería)

6:30 PM **MISA** — Diácono Félix Ramos †

7:00 PM **Rite of Christian Initiation for Adults**

Martes, 20 de Septiembre — **Santos Andrés Kim Taegon y Pablo Chong Hasang**

9:00 AM **MISA** — José M. Rodríguez †

Miércoles, 21 de Septiembre — **San Mateo**

9:00 AM **MISA** — Edita Tapia †

7:00 PM **Circulo de Oración** (cafetería)

Jueves, 22 de Septiembre

6:30 PM **MISA** — Christian Guzmán y Ana López †

7:00 PM **Rito de Iniciación Cristiana para Adultos**

7:00 PM **Movimiento Juan 23** (Plaza)

Viernes, 23 de Septiembre — **San Pío de Pietrelcina**

9:00 AM **MISA** — María Mercedes Rodríguez †

Sábado, 24 de Septiembre

9:30 AM **Clase Pre-bautismal para Padres y Padrinos**

10:15 AM **Clase de Catecismo/CCD Clases** — Plaza

12:00 PM **Boda / Morales-Nystrom**

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA** — Edita Tapia †

Domingo, 25 de Septiembre — 26° Domingo del Tiempo Ordinario

9:00 AM **MASS** — Por las familias de San Juan Bautista

10:30 AM **Clase de Catecismo/CCD Clases** — Plaza

10:30 AM **MISA** — Eusebio Facio †

12:30 PM **MISA** — Ling Vargas Rico †



SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS

- ◆ Septiembre 17 y 18 — Sistema de Calefacción / *Heating Fund*
- ◆ Septiembre 24 y 25 — Deuda de la Parroquia / *Parish Debt*
- ◆ Octubre 8 y 9 — Apelo Diocesano / *Diocesan Appeal*
- ◆ Octubre 15 y 16 — Sistema de Calefacción / *Heating Fund*

Corresponsabilidad de la Parroquia / Parish Stewardship

10 y 11 de Septiembre del 2022

105	Sobres rosados / <i>pink</i>	\$ 2778.00
17	Donaciones Electrónicas / <i>Online</i>	\$ 1,172.14
	Colecta Suelta / <i>Loose Collection</i>	\$ 1,060.15
0	Sobres de Niños / <i>Children's Env.</i>	\$ 0.00
	Otros / <i>Others</i>	\$ 54.00
	TOTAL	\$ 5,564.29

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / <i>Weekly Budget</i>	\$ 6,000.00
Colecta Actual / <i>Actual Collection</i>	\$ 5,564.29
Diferencia / <i>Difference</i>	- (435.71)

Colectas hasta el momento / Year to Date Collections

Presupuesto / <i>Budget 2022-2023</i>	\$ 66,000.00
Colecta Actual / <i>Collection to date</i>	\$ 56,581.34
Deficit / <i>Deficit</i>	- (9,418.66)

Fondo para la Sistema de Calefacción / Heating Unit Fund

Costo de Instalación / <i>Cost of Installation</i>	\$ 75,000.00
Donaciones previas / <i>Previous donations</i>	\$ 70,670.21
Donaciones recibidas / <i>Donations 09/11/2022</i>	\$ 90.00
Balance	\$ 4,239.79

Iglesia Católica San Juan Bautista

Invita a todas las Familias
que han registrado
a sus hijos en nuestro
Programa de Catecismo
a la Misa de apertura el

**Domingo, 25 de Septiembre
a las 9:00 AM**

Invite all families
who have registered
their children in our
Catechism Program
to the Opening Mass on

**Sunday, September 25th
at 9:00 AM**



**IGLESIA CATOLICA
SAN JUAN BAUTSITA**

425 S. DUKE ST., LANCASTER, PA

Celebrando el
**MES DE LA
HERENCIA HISPANA**

**MUSICA
Y COMIDA**

DOMINGO

25 de SEPTIEMBRE

9:00 AM - 4:00 PM

Cafeteria de la Iglesia

**Donacion
\$10.00 Adultos**

717-392-4118

Para beneficio de la Parroquia

VENGAN A CELEBRAR

RITO DE INICIACION CRISTIANA PARA ADULTOS

Es usted un adulto:

- ¿que no está bautizado?
- ¿que no ha recibido su Primera Comunión?
- ¿que no ha recibido su Confirmación?
- ¿o que quiere conocer mas a fondo su fe Católica?

Entonces RICA es para usted. RICA significa **Rito de Iniciación Cristiana para Adultos** y es el proceso por el cual las personas se convierten en Católicos y se acercan mas al SEÑOR. La **clase de RICA en español comenzará el Jueves 22 de Septiembre con la Misa de las 6:30 PM seguido por la clase de 7-8:30 PM**. Para registrarse, llámenos o pase por la oficina parroquial.



**Rite of Christian Initiation
for Adults**

Rite of Christian Initiation of Adults

Are you an Adult:

- who has not been Baptized?*
- who has not received First Communion?*
- who has not received Confirmation?*
- or who wants to learn more about your Catholic Faith?*

Then RCIA is for you. RCIA stands for Rite of Christian Initiation of Adults and is the process by which people become Catholic and draw closer to the LORD. We offer classes in Spanish and English, the RCIA English class will begin on Monday September 19 at 6:30 pm with Mass in the Church followed by the Class from 7:00 -8:30pm. The classes will be held each Monday until May 1. To register come or call the parish office.

San Juan Bautista 2da Exposición Anual de Autos 2nd Annual Car Drive-In

**Sabado 29 de Octubre
Saturday, October 29
10:00 AM - 4:00 PM**



- * Exhibición de Autos Clasicos y Jeeps
* *Show of Classic Cars & Jeeps*
- * Venta de Pollo Asado, Hot Dogs, Hamburgers
* *Sale of Chicken BBQ, Hot Dogs & Hamburgers*
- * Música
* *Music*

Premios por el mejor / Prizes for the best
*Clásico *Deportivo *Presentación *Elección del Pueblo
*Classic *Sport *Presentation *People's Choice

\$20.00 para registrar su vehículo (cantidad no reembolsable)
\$20.00 to register your vehicle (non-refundable amount)
ESPACIOS LIMITADOS / LIMITED SPACES

**UNA "EXHIBICIÓN DE AUTO SIMPLE
PARA LA GENTE Y POR LA GENTE".**

**AN "EASY GOING CAR SHOW
FOR THE PEOPLE AND BY THE PEOPLE"**

*Para oportunidades de voluntariado o
para patrocinar el evento
For volunteer opportunities or to
sponsor the event*

Contact: 717-392-4118 o
Radames Melendez
radmelendez@yahoo.com



**425 South Duke Street
Lancaster, PA 17602**

Iglesia Católica San Juan Bautista

LOS INVITA A UN

RETIRO DE



Tendremos

Articulos
Religiosos

para La Venta

Sanación y Liberación

"Levantate, Toma tu Camilla y Anda"

**Sábado 22 de Octubre del 2022
8:30 AM - 5:00 PM**

**Plaza San Juan Bautista / 441 S Lime St
Registración comienza a las 8:00 AM**

Donacion: \$10.00 por persona / incluye desayuno y almuerzo
para mayores de 15 años

Ofrecido por la Sra. Marines Ortiz del
Ministerio de Evangelización "Centinelas de Cristo"
Parroquia San José, Puerto Rico
y el Ministerio de Musica Parroquial
Voces de la Misericordia de Harrisburg, PA

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo Am 8, 4-7; 1 Tm 2, 1-8; Lc 16, 1-13
Lunes Prv 3, 27-34; Lc 8, 16-18
Martes Prv 21, 1-6. 10-13; Lc 8, 19-21
Miércoles Ef 4, 1-7. 11-13; Mt 9, 9-13
Jueves Eclesiastés 1, 2-11; Lc 9, 7-9
Viernes Eclesiastés 3, 1-11; Lc 9, 18-22
Sábado Eclesiastés 11, 9-12, 8; Lc 9, 43-45
Domingo Am 6, 1. 4-7; 1 Tm 6, 11-16; Lc 16, 19-31

SERIAMENTE ENFERMOS / Seriously ill

Maria Trinidad Aguilar, William Albino, Blanca Colón, Damián Colón, Rafael Colon, Ignacio Cortes, Darnell Davis, Jr., Julio de Jesús, Zachary Díaz, Miriam DeJesús, Israel Flores, Melissa Flores, Migdalia Martínez, Ana Laura Montoya Bucio, Modesto Nazario, Rosa E. Negrón, Carmen Ortiz, Otilia Ortiz, Aurora Plaza, Jesús Quiroz González, Ramona Ramos, Margarita Rentas, Márcola Rivera, Luz Román, Iris Santiago, Karyna Sheaffer, Altagracia Tapia, Sari Torres, Leslie Uvile, José Vargas.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Daisy Agosto, Nirma Alvarado, Matilde Aponte, G. Cecilia Apostolou, Aida Aquino, Carlos Collazo, Jr., Miriam Díaz, Carmen Flores, Iris Flores, María Flores, José González, Wanny González-Rivera, Jacinto Guzmán, Thomas Helwig, Lyondra Kelly, Tito López, Adela Madrigal, Ángel Martínez, Felicita Morales, Agnes Nazario, Betty Nazario, Lydia Negrón, Alicia Pease, Eulalia Santiago, Alfonso y Roberto Santos, Carmen Santos, Sila Velázquez.

RETIRO “Juan XXIII” PARA HOMBRES

El movimiento Juan XXIII invita cordialmente al próximo Retiro de Hombres. Este será el **28, 29 y 30 de Octubre del 2022**. Si hay algún interesado puede comunicarse con Víctor Colon al 979-394-7635 o Enidmary Díaz al 978-394-5118. Recordatorio importante a nuestros ya retiristas y nuestros previstos, los detalles de amor y lo mas importante nuestras oraciones.

El Movimiento de Retiros Parroquiales Juan XXIII es un movimiento de laicos que han vivido la experiencia profunda del amor de Dios a partir de un Encuentro con Cristo Vivo y que quieren vivir su compromiso bautismal con total entrega de servicio y un espíritu de comunión y participación con la Iglesia y sus Pastores.



BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. Por favor llame a la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.

Próximas Clases / Upcoming Classes

Padres y Padrinos / Parents & Godparents

Sábado 24 de Septiembre / Sat., Sept 24th

9:30 am. - 12:30 pm.

Padres / Parents

Sábado 8 de Octubre / Sat., Oct 8th

9:30 am. - 12:30 pm.



To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming classes. Please call the church office to register and obtain more information.



Monday, September 19, 2022



PENNSYLVANIA MARCH FOR LIFE



On Monday, September 19, 2022 the PA March for Life will take place in Harrisburg at the State Capitol. This second annual event is enriched by the celebration of Holy Mass and Confessions at Saint Patrick Cathedral. In addition to inviting those lay faithful attending the March to also attend the Sacred Liturgies at the Cathedral, priests are invited to concelebrate and deacons are invited to participate in choir.

- ◆ **9:30 a.m. Holy Mass** celebrated by Bishop William Waltersheid
- ◆ **12 noon Holy Mass** - the daily Mass of the Cathedral, taking place during the March]
- ◆ **1:30 p.m. Holy Mass** celebrated by Archbishop Nelson Perez and other bishops of Pennsylvania

RESURRECTION CATHOLIC SCHOOL YOUR PARISH SCHOOL SINCE 1991

- ◆ Join the **School Town Hall Event** Tuesday, September 20th at 6:00 pm. It will be a Zoom meeting.
- ◆ There will be **NO school** on Wednesday, Sept. 21, 2022.
- ◆ Thank you to our sponsors, donors, volunteers and golf committee. We hope to see you at our golf outing next year!



- ◆ Grades 4 and 5 had their very first STEM lessons on the first day of school. The 4th graders worked to put a puzzle together. Only one student was allowed to touch the puzzle and that student was blindfolded. The rest of the group had to guide the blinded student to the pieces needed
- ◆ 5th grade worked together to save Fred, the worm, after his boat capsized. The students were tasked with putting Fred's life preserver on and getting him in his boat. They could only use paperclips, no hands.

¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia de la Resurrección! Familia de Fe – Camina con Jesús

We invite your family to become part of the Resurrection family! Family of Faith – Walk with Jesus



CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.
USO DE MASCARAS es **REQUERIDO**.

NOTA PASTORAL/PASTORAL NOTE

Para mantener orden, le pedimos a las personas que deseen bendecir sus Artículos religiosos, favor presentarlos frente al Altar antes de comenzar las Misas, así el Padre los bendecirá durante las Misas.

To maintain order, we ask people who wish to have their religious Articles blessed, please present them in front of the Altar before beginning the Masses, so the Father will bless them during the Masses.

SIGANOS EN FACEBOOK

Follow us on Facebook

facebook

Búsquenos por / Search for
Iglesia Católica San Juan Bautista
Vea las Misas diarias y otras reflexiones.



La Federación Pro-Vida de Pennsylvania se compromete a promover la dignidad y el valor de la vida humana **desde la concepción hasta la muerte natural** y a **restaurar la protección legal para los niños antes de nacer**. Necesitamos personas que se unan a grupos locales para orar en contra la apertura de centros de aborto en nuestra área. Para más información se pueden comunicar con el Diacono Jorge Nazario.

The Pennsylvania Pro-Life Federation, Inc., is committed to promoting the dignity and value of human life from conception to natural death and to restoring legal protection for preborn children. We need people to join local groups to pray against the opening of abortion centers in our area. For more information, please contact Deacon Jorge Nazario.

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina, por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118
If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE
RUBIO'S
Tree Service & Landscaping
Call for a FREE Estimate 717-459-3281
Licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com
tree removal • stump grinding • trimming
pruning • total lawn care & mowing
hauling & clearing
emergency clean ups
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
serving all of Lancaster County!

Movimiento de Lideres Inmigrantes en Pennsylvania

Únase a la lucha para:

- ⇒ Licencias de conducir para todos.
- ⇒ Reforma Migratoria
- ⇒ Conocer sus derechos en este país.



Para mas información, comuníquese con Gabriela Castaneda, promotora de MILPA de Lancaster al (915) 494-4213.

Rohrerstown Diner
Lancaster, PA
Rohrerstown Family Restaurant
2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603
(717) 392-6759
Ofrecemos desayuno y almuerzo.
Abierto 7 días a la semana
6:00 AM – 2:00 PM
Fernando Flores, Propietario

EL PUEBLITO
Mexican Store
Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**
Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.
Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603
(717) 393-9411
Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM

Cambia tu vida con
Esperanza
Servicios de Consejería en Lancaster, PA
• Consejería Familiar • Grupos Terapéuticos • Servicios Psiquiátricos
Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.
Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza
1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086
Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com

Nos especializamos en trajes para **Bodas y Quinceañeras**.
Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.
Contamos con personal de habla Hispana
Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant
1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601
bellarosebridalpa.com | tamij@bellarosebridalpa.com
717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

M.A.K Hair Salon
402 W. Orange St.
Lancaster, PA 17603
717 - 399-4901
Especializados en todos los últimos estilos de pelo.

Eric Lopez 717-989-0206
Eric's Cuts
639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602
Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1947

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- Onsite Crematory

LCHS ALUMNI
Chad Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City - 414 E. King St. | 717.393.9661
Manheim Township - 3530 Lutz Pk. | 717.560.5100
Miller'sville - 441 N. George St. | 717.872.5041
Lutz: Speed-T-Snyder: 527 S. Broad St. | 717.624.2317
www.SnyderFuneralHome.com



¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603 342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER TOYOTA MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES





FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

Corte de Césped Residencial	Residential Lawn Mowing
Servicio de Árbol Residencial	Residential Tree Service
Servicio de Podar y Herbicida	Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



smilebuilderz

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

ONE REALTYONEGROUP UNLIMITED

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP
415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariaacuario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KWELITE KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated



Pedro Velasquez
Realtor
C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA

Lláme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

Joel Velez
Regional Vice President
717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

DJ ReySoundzz

Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

717-299-3726 | n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster



Angel Torres

Printed by Diocesan, P.O. Box 430, New Cumberland, PA 17070

DIOCESAN

www.diocesan.com

3804